© Péter Gaál, Bonn :: www.gaalingua.com | Persisch als Fremdsprache (Farsi) :: Persischübungen :: آموزش زبان فارسی به غیرفارسی‌زبانان

Variante I – Persische Schrift

Übung 1 – Lückentext

Setze die Wörter aus dem Kasten an der richtigen Stelle in die Lücken ein.

Wortkasten:

می‌کنیم · صبح · زندگی · کجا · می‌کند · هستند · می‌بینند · این · اهل · هم · نیستند · او · چطوری · هستیم · را · بله · اسم

(۱) _____ آرش است. و این سارا است. آن‌ها در آلمان (۲) _____ می‌کنند. آرش (۳) _____ ایران است، ولی در برلین زندگی (۴) _____. سارا آلمانی است و در فرانکفورت زندگی می‌کند. و این نادر و مینا (۵) _____. آن‌ها (۶) _____ در آلمان زندگی می‌کنند. نادر و مینا اهل ایران (۷) _____، آن‌ها اهل آلمان هستند.

آرش و سارا، نادر و مینا (۸) _____ می‌بینند و نادر و مینا هم آرش و سارا را (۹) _____.

آرش می‌گوید: «سلام نادر، سلام مینا. (۱۰) _____ به خیر.»

نادر می‌گوید: «سلام آرش، (۱۱) _____؟»

آرش می‌گوید: «خوبم، ممنون. این سارا است. (۱۲) _____ در فرانکفورت زندگی می‌کند.»

سارا می‌گوید: «سلام، از دیدن شما خوشبختم. شما اهل (۱۳) _____ هستید؟»

نادر می‌گوید: «صبح به خیر، من هم از دیدن شما خوشبختم، سارا. (۱۴) _____ من نادر است.»

مینا می‌گوید: «من مینا هستم. نادر و من اهل آلمان (۱۵) _____. ما در آلمان زندگی (۱۶) _____. شما هم در آلمان زندگی می‌کنید؟»

سارا می‌گوید: «(۱۷) _____، من در فرانکفورت زندگی می‌کنم و آرش در برلین زندگی می‌کند.»

© Péter Gaál, Bonn :: www.gaalingua.com | Persisch als Fremdsprache (Farsi) :: Persischübungen :: آموزش زبان فارسی به غیرفارسی‌زبانان

Übung 2 – Lückensätze

Setze die passenden Wörter aus dem Kasten ein. Jedes Wort wird genau **einmal** gebraucht.

Wortkasten:

نیستند · کجا · نه · هستیم · ما · بله · آن‌ها · فرانکفورت · و · اهل · ولی · این

(۱) شما اهل _____ هستید؟

(۲) من _____ ایران هستم.

(۳) سارا در _____ زندگی می‌کند.

(۴) نادر _____ مینا اهل آلمان هستند.

(۵) من اهل ایران هستم، _____ در برلین زندگی می‌کنم.

(۶) _____، من آلمانی هستم.

(۷) _____، من اهل ایران نیستم.

(۸) _____ سارا است.

(۹) _____ در آلمان زندگی می‌کنند.

(۱۰) _____ در فرانکفورت زندگی می‌کنیم.

(۱۱) نادر و من اهل آلمان _____.

(۱۲) نادر و مینا اهل ایران _____.

© Péter Gaál, Bonn :: www.gaalingua.com | Persisch als Fremdsprache (Farsi) :: Persischübungen :: آموزش زبان فارسی به غیرفارسی‌زبانان

Übung 3 – Zuordnung/Wortschatz

Ordne jedem deutschen Ausdruck links den passenden persischen Ausdruck rechts zu.

Deutsch	Persisch
(1) leben/wohnen	(الف) زندگی می‌کنند
(2) ich wohne/lebe	(ب) آلمانی
(3) wir leben, wir wohnen	(پ) صبح به خیر
(4) sie leben, sie wohnen	(ت) خیلی
(5) sie sind nicht	(ث) این ... است.
(6) sie sehen	(ج) می‌گوید
(7) Objektmarker („Akkusativ“)	(چ) زندگی می‌کنیم
(8) Das ist …	(ح) را
(9) deutsch; Deutsche/r	(خ) زندگی کردن
(10) er/sie sagt	(د) خوشبختم
(11) Wie geht es dir?	(ذ) زندگی می‌کنم
(12) Guten Morgen	(ر) می‌بینند
(13) Freut mich	(ز) چطوری؟
(14) sehr	(ژ) نیستند

© Péter Gaál, Bonn :: www.gaalingua.com | Persisch als Fremdsprache (Farsi) :: Persischübungen :: آموزش زبان فارسی به غیرفارسی‌زبانان

Variante II – Lautschrift / Umschrift

Übung 1 – Lückentext

Setze die Wörter aus dem Kasten an der richtigen Stelle in die Lücken ein.

Wortkasten:

MĪbīnand · HAStand · rā · HAStīm · chetoRĪ · Ū · NĪstand · MĪkonad · ham · ahle · Sobh · Īn · zendeGĪ · BAle · MĪkonīm · koJĀ · Esm

(1) _____ ĀRASH ast. Va īn SāRĀ ast. ĀnHĀ dar ĀlMĀN (2) _____ MĪkonand. ĀRASH (3) _____ ĪRĀN ast, VAli dar Berlin zendeGĪ (4) _____. SāRĀ ālmāNĪ ast va dar Frankfurt zendeGĪ MĪkonad. Va īn NāDER va MīNĀ (5) _____. ĀnHĀ (6) _____ dar ĀlMĀN zendeGĪ MĪkonand. NāDER va MīNĀ ahle ĪRĀN (7) _____, ānHĀ ahle ĀlMĀN HAStand.

ĀRASH va SāRĀ, NāDER va MīNĀ (8) _____ MĪbīnand va NāDER va MīNĀ ham ĀRASH va SāRĀ rā (9) _____.

ĀRASH MĪgūyad: «SaLĀM NāDER, saLĀM MīNĀ. (10) _____ be kheyr.»

NāDER MĪgūyad: «SaLĀM ĀRASH, (11) _____?»

ĀRASH MĪgūyad: «KHŪBam, mamNŪN. Īn SāRĀ ast. (12) _____ dar Frankfurt zendeGĪ MĪkonad.»

SāRĀ MĪgūyad: «SaLĀM, az dīDANe shoMĀ khoshBAKHTam. ShoMĀ ahle (13) _____ HAStīd?»

NāDER MĪgūyad: «Sobh be kheyr, man ham az dīDANe shoMĀ khoshBAKHTam, SāRĀ. (14) _____e man NāDER ast.»

MīNĀ MĪgūyad: «Man MīNĀ HAStam. NāDER va man ahle ĀlMĀN (15) _____. Mā dar ĀlMĀN zendeGĪ (16) _____. ShoMĀ ham dar ĀlMĀN zendeGĪ MĪkonīd?»

SāRĀ MĪgūyad: «(17) _____, man dar Frankfurt zendeGĪ MĪkonam va ĀRASH dar Berlin zendeGĪ MĪkonad.»

© Péter Gaál, Bonn :: www.gaalingua.com | Persisch als Fremdsprache (Farsi) :: Persischübungen :: آموزش زبان فارسی به غیرفارسی‌زبانان

Übung 2 – Lückensätze

Setze die passenden Wörter aus dem Kasten ein. Jedes Wort wird genau **einmal** gebraucht.

Wortkasten:

Īn · ahle · Mā · HAStīm · VAli · Frankfurt · NĪstand · ĀnHĀ · BAle · va · koJĀ · Na

(1) ShoMĀ ahle _____ HAStīd?

(2) Man _____ ĪRĀN HAStam.

(3) SāRĀ dar _____ zendeGĪ MĪkonad.

(4) NāDER _____ MīNĀ ahle ĀlMĀN HAStand.

(5) Man ahle ĪRĀN HAStam, _____ dar Berlin zendeGĪ MĪkonam.

(6) _____, man ālmāNĪ HAStam.

(7) _____, man ahle ĪRĀN NĪstam.

(8) _____ SāRĀ ast.

(9) _____ dar ĀlMĀN zendeGĪ MĪkonand.

(10) _____ dar Frankfurt zendeGĪ MĪkonīm.

(11) NāDER va man ahle ĀlMĀN _____.

(12) NāDER va MīNĀ ahle ĪRĀN _____.

© Péter Gaál, Bonn :: www.gaalingua.com | Persisch als Fremdsprache (Farsi) :: Persischübungen :: آموزش زبان فارسی به غیرفارسی‌زبانان

Übung 3 – Zuordnung/Wortschatz

Ordne jedem deutschen Ausdruck links den passenden persischen Ausdruck rechts zu.

Deutsch	Lautschrift
(1) leben/wohnen	(a) MĪbīnand
(2) ich wohne/lebe	(b) Īn ... ast.
(3) wir leben, wir wohnen	(c) zendeGĪ MĪkonand
(4) sie leben, sie wohnen	(d) khoshBAKHTam
(5) sie sind nicht	(e) ChetoRĪ?
(6) sie sehen	(f) zendeGĪ karDAN
(7) Objektmarker („Akkusativ“)	(g) sobh be kheyr
(8) Das ist …	(h) KHEYlī
(9) deutsch; Deutsche/r	(i) NĪstand
(10) er/sie sagt	(j) ālmāNĪ
(11) Wie geht es dir?	(k) rā
(12) Guten Morgen	(l) zendeGĪ MĪkonīm
(13) Freut mich	(m) MĪgūyad
(14) sehr	(n) zendeGĪ MĪkonam

© Péter Gaál, Bonn :: www.gaalingua.com | Persisch als Fremdsprache (Farsi) :: Persischübungen :: آموزش زبان فارسی به غیرفارسی‌زبانان

Lösungen

Variante I – Persische Schrift

Übung 1:

(۱) این · (۲) زندگی · (۳) اهل · (۴) می‌کند · (۵) هستند · (۶) هم · (۷) نیستند · (۸) را · (۹) می‌بینند · (۱۰) صبح · (۱۱) چطوری · (۱۲) او · (۱۳) کجا · (۱۴) اسم · (۱۵) هستیم · (۱۶) می‌کنیم · (۱۷) بله

Übung 2:

(۱) کجا · (۲) اهل · (۳) فرانکفورت · (۴) و · (۵) ولی · (۶) بله · (۷) نه · (۸) این · (۹) آن‌ها · (۱۰) ما · (۱۱) هستیم · (۱۲) نیستند

Übung 3:

1 → خ | 2 → ذ | 3 → چ | 4 → الف | 5 → ژ | 6 → ر | 7 → ح | 8 → ث | 9 → ب | 10 → ج | 11 → ز | 12 → پ | 13 → د | 14 → ت

Variante II – Lautschrift / Umschrift

Übung 1:

(1) Īn · (2) zendeGĪ · (3) ahle · (4) MĪkonad · (5) HAStand · (6) ham · (7) NĪstand · (8) rā · (9) MĪbīnand · (10) Sobh · (11) chetoRĪ · (12) Ū · (13) koJĀ · (14) Esm · (15) HAStīm · (16) MĪkonīm · (17) BAle

Übung 2:

(1) koJĀ · (2) ahle · (3) Frankfurt · (4) va · (5) VAli · (6) BAle · (7) Na · (8) Īn · (9) ĀnHĀ · (10) Mā · (11) HAStīm · (12) NĪstand

Übung 3:

1 → f | 2 → n | 3 → l | 4 → c | 5 → i | 6 → a | 7 → k | 8 → b | 9 → j | 10 → m | 11 → e | 12 → g | 13 → d | 14 → h